

Tymczasem Korny już dochodzi do rynku, gdzie spotyka zdeorientowanego turystę. Wdaje się z nim w pogawędkę.

- Tak, dobrze pan idzie. Za chwilę dojdziemy razem do punktu **Informacji Turystycznej** (Rynek 2). Czekają tam na nas miłe panie, które chętnie podzielą się swoją wiedzą i zaopatrzą w plan miasta.

Korny meztím už přichází na náměstí, kde potkává bezradného turistu. Dává se s ním do řeči.

„Ano, jdete správným směrem. Za chvíli společně dorazíme do turistického **informačního centra** (dům s čp. 2). Čekají tam na nás dvě milé paní, které se rády podělí o své znalosti a vybaví nás plánem města.“



- Pozwoli pan, że wyjaśnię, gdzie jesteśmy i jak można powędrować dalej. Nasze miasto składa się z trzech części - **Centrum**, **Drogosław**, **Słupiec** - i zajmuje obszar ponad 37 kilometrów kwadratowych. Liczy sobie 22 tysiące mieszkańców.

- Do właściwej „starej” Nowej Rudy w roku 1954 dołączono Drogosław, który nazywał się po niemiecku Kunzendorf i był do tego czasu samodzielną miejscowością.

- Obszar miasta powiększył się znacznie w roku 1973. Do Nowej Rudy przyłączono Słupiec, który w niemieckich czasach nazywał się Schlegel.

„Dovolte mi, abych vám popsala, kde se nacházíme a kam se můžete dále vydat. Naše město je složeno ze tří částí - **Centrum**, **Drogoslav** (**Drogosław**) a **Slupěc** (**Słupiec**), jejichž celková rozloha je více než 37 čtverečních kilometrů. Žije zde 22 tisíc obyvatel.“

„K původní „staré” Nové Rudě byla v roce 1954 připojena vesnice Drogoslav, která dříve měla německý název Kunzendorf.“

„Rozloha města se výrazně zvětšila v roce 1973. Tehdy byl k Nové Rudě připojen Slupěc, který se za německých časů nazýval Schlegel.“